

Instrukcja obsługi cryoair C200 / C600



Szanowni Państwo,

Cieszymy się, że wybrali Państwo zaawansowane urządzenie do terapii zimnym powietrzem (CATD; zwane dalej "urządzeniem") firmy MECOTEC GmbH. Urządzenia te są bezpieczne i łatwe w obsłudze. Niniejsza instrukcja obsługi dotyczy wszystkich urządzeń od numeru seryjnego 80210000.

Nasz system zapewnienia jakości gwarantuje funkcjonalność oraz spełnienie wymogów jakościowych i bezpieczeństwa zgodnie z ustawowymi wymogami dotyczącymi urządzeń podczas całego procesu produkcyjnego aż do dostawy, a także w odniesieniu do zamierzonej eksploatacji w okresie użytkowania.

Przed przystąpieniem do pracy i użytkowania urządzenia należy zapoznać się z informacjami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi. Opisano w niej ważne instrukcje bezpieczeństwa, funkcje techniczne i pomoc w przypadku awarii.

Instrukcja obsługi stanowi część urządzenia i musi być zawsze pod ręką. Prawidłowe i poprawne działanie urządzenia jest warunkiem wstępnym bezpiecznej obsługi i użytkowania na pacjencie.

Firma MECOTEC GmbH nie ponosi żadnej odpowiedzialności za niewłaściwe użytkowanie.

MECOTEC GmbH

Spis treści

1	Wprowadzenie	3
1.1	Przeznaczenie	3
1.2	Przeciwwskazania i efekty uboczna	3
1.3	Użytkownik	3
1.4	Procedura zabiegowa	3
1.5	Ogólne instrukcje dotyczące leczenia	4
1.6	Opis funkcji	4
1.7	Okres życia wyrobu	4
1.8	Budowa i główne podzespoły oraz akcesoria	5
2	Bezpieczeństwo i etykiety	7
2.1	Ogólne informacje bezpieczeństwa	7
2.2	Opis stosowanych symboli	9
2.3	Type Label	10
2.4	System kontroli	11
3	Konfiguracja	12
3.1	Konfiguracja urządzenia	12
3.2	Źródło zasilania	12
3.3	Czas operacji	12
3.4	Montaż przewodu terapeutycznego	13
3.5	Demontaż filtra ssącego	15
4	Prowadzenie zabiegów	15
4.1	Włączanie	15
4.2	Moduł przepływu	16
4.3	Ustawienie czasu	16
4.4	Moduł odmrażania	16
4.5	Po zabiegu	17
5	Technical Data	18
5.1	General information	18
5.2	Informacje o materiałach	18
5.3	Parametry elektryczne	18
5.4	Warunki otoczenia podczas pracy	19
5.5	Warunki otoczenia podczas transportu i przechowywania	19
6	Konserwacja, czyszczenie/ dezynfekcja, rozwiązywanie problemów	19
6.1	Konserwacja	19
6.2	Czyszczenie i dezynfekcja	20
6.3	Rozwiązywanie problemów	21
7	Inne	22
	Utylizacja / wycofanie z eksploatacji	22
7.1	Warunki gwarancji	22
7.2	Akcesoria	22
7.3	Kontakt	23

1 Wprowadzenie

1.1 Przeznaczenie

Cryoair C200/ C600 to urządzenia stosowane na przykład do rozluźniania mięśni, leczenia chorób reumatycznych i chłodzenia skóry podczas zabiegów laserowych. Urządzenia generują zimne powietrze i aplikują schłodzone powietrze przez przewód terapeutyczny na obszary, które mają być leczone.

Urządzenia mogą być używane niezależnie od wieku i są szczególnie odpowiednie do stosowania w gabinetach lekarskich, klinikach i uzdrowiskach.

1.2 Przeciwwskazania i efekty uboczne

Urządzenie nie nadaje się do leczenia otwartych lub uszkodzonych powierzchni skóry (np. otwartych ran). Potencjalne skutki uboczne mogą obejmować hipotermię.

Ze względu na niewielką odległość od przewodu terapeutycznego lub zbyt długi czas leczenia może dojść do odmrożeń.

1.3 Użytkownik

Urządzenie może być użytkowane przez przeszkolony personel. Warunkiem wstępnym obsługi jest zapoznanie się z instrukcją obsługi.

1.4 Procedura zabiegowa

Terapię można rozpocząć po wstępnym schłodzeniu urządzenia (około 20 minut). Obszar poddawany terapii powinien być odkryty. Ważne jest, aby powierzchnia skóry była sucha i wolna od świeżo nałożonego kremu.

Podczas użytkowania należy przestrzegać następujących punktów:

- Przy aplikacji należy zachować odległość dyszy od skóry od 2 do 10 cm / 0,8 do 4 cali (w zależności od wrażliwości na zimno).
- Należy wybrać odpowiednie natężenie przepływu.
- Z reguły strumień powietrza jest kierowany pionowo na chłodzoną powierzchnię.
- Dysza może być prowadzona nad obszarem aplikacji lekko okrężnym, równomiernym ruchem.
- Aplikację należy przerwać, gdy tylko pojawi się wyraźny ból skóry (uczucie kłucia).

1.5 Ogólne instrukcje dotyczące leczenia

- Przed rozpoczęciem leczenia pacjent powinien zostać poinformowany o celach i skutkach terapii.
- Należy zachować szczególną ostrożność, jeśli wrażliwość pacjenta jest osłabiona w obszarze leczenia.
- Pacjent powinien natychmiast zgłosić terapeutce problem sensoryczny. W razie potrzeby należy dostosować parametry terapii. Strumienia zimnego powietrza nie wolno kierować na otwarte rany.
- Aby uniknąć poparzenia zimnym powietrzem lub hipotermii, strumień zimnego powietrza powinien być skierowany równomiernie na leczony obszar.

1.6 Opis funkcji

Urządzenie pobiera powietrze z otoczenia i schładza je do temperatury co najmniej -40 °C (-40 °F) / -60 °C (-76 °F (w zależności od modelu) za pomocą jednostki chłodzącej.

Schłodzone powietrze jest następnie podawane przez przewód terapeutyczny. Urządzenie jest również wyposażone w kółka zapewniające mobilność.

Interfejs użytkownika znajduje się w górnej części urządzenia. Jest to panel dotykowy z wyświetlaczem i czterema przyciskami, za pomocą których można wybrać czas leczenia i poziom przepływu powietrza dla aplikacji. Obok wyświetlacza po prawej stronie urządzenia zamocowana jest lampa terapeutyczna lub laserowa oraz dysze terapeutyczne.

1.7 Okres życia wyrobu

Okres życia wyrobu określa się na 10 lat.

1.8 Budowa i główne podzespoły oraz akcesoria

Konstrukcja urządzenia jest funkcjonalna i bezpieczna. Wszystkie główne komponenty zostały zidentyfikowane i przypisane na poniższej ilustracji.

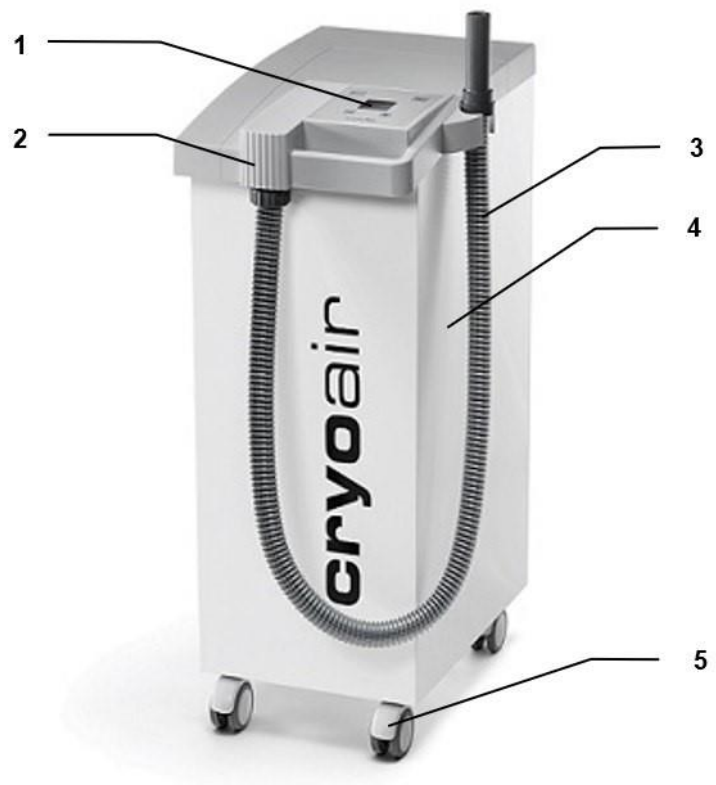
1 wyświetlacz

2 wylot powietrza

3.przewód zabiegowy z
uchwytem

4. obudowa

5. kółka



6. wyłącznik główny
7. główne połączenie
8. kabel podłączeniowy
9. oznaczenia bezpieczeństwa
10. etykieta
11. filtr ssący



Dostępne akcesoria:

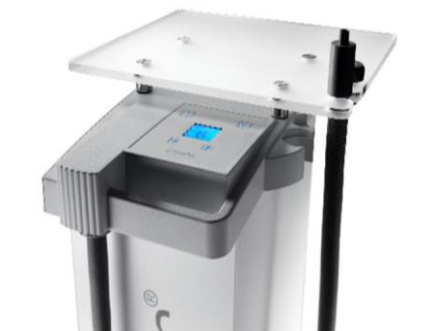
- ramię zabiegowe ze wspornikiem dla optymalnego umieszczenia rurki,
- - łatwy montaż i demontaż za pomocą systemu zatrzaskowego

- Przewód terapeutyczny 170 cm / 67 cali z dyszą (5, 10, 15 mm / 0,2, 0,39, 0,59 cala) i uchwytem - biała dysza kątowna



- tuba laserowa 200 cm / 79 cali
(inne długości na zamówienie)

Szklana płyta
odpowiednia jako
zabiegów laserowych
zamówić wraz z
Późniejsze doposażenie



podstawa, np. podczas
Uwaga: szklaną płytę należy
urządzeniem.
nie jest możliwe.

i etykiety

2 Bezpieczeństwo

2.1 Ogólne informacje bezpieczeństwa

Należy uważnie i w całości przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Nie należy jej wyrzucać, aby móc z niej skorzystać w późniejszym terminie.

Struktura instrukcji bezpieczeństwa



Słowo ostrzegawcze **OSTRZEŻENIE** jest używane do wskazywania zagrożeń, które bez zachowania środków ostrożności mogą spowodować poważne obrażenia, a nawet śmierć.

UWAGA

- Zmiany, modyfikacje i naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez producenta lub osoby przez niego upoważnione. Nieautoryzowane zmiany lub modyfikacje, jak również niewłaściwe użytkowanie, z reguły skutkują wyłączeniem odpowiedzialności producenta za wszelkie wyniki szkody.
 - Powierzchnie urządzenia mogą być bardzo gorące.
 - Nie należy przeprowadzać żadnych czynności konserwacyjnych, gdy urządzenie jest w użyciu.
 - Chronić urządzenie i kable przed wodą i wilgocią.
 - Nie należy trzymać żadnych płynów na urządzeniu.
 - Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, urządzenie może być podłączone wyłącznie do przewodu zasilającego z uziemieniem ochronnym.
 - Operator nie może jednocześnie dotykać pacjenta i urządzenia, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym pacjenta.
 - Dodatkowe urządzenia podłączone do medycznego sprzętu elektrycznego muszą być zgodne z odpowiednimi normami IEC lub ISO (np. IEC 60950 dla urządzeń do przetwarzania danych). Ponadto wszystkie konfiguracje muszą być zgodne z wymaganiami dotyczącymi medycznych urządzeń elektrycznych (patrz IEC 60601-1-1 lub odpowiednie aktualizacje, sekcja 16 trzeciego wydania normy IEC 60601-1). Każdy, kto podłącza dodatkowy sprzęt do urządzeń medycznych, konfiguruje system medyczny i jest odpowiedzialny za zapewnienie, że system spełnia wymagania dotyczące medycznych systemów elektrycznych. Należy zauważyć, że lokalne przepisy mają pierwszeństwo przed powyższymi wymaganiami. W razie wątpliwości należy skontaktować się z naszym lokalnym przedstawicielem lub serwisem technicznym.

- Należy unikać używania tego urządzenia w pobliżu lub na innym sprzęcie, ponieważ może to spowodować nieprawidłowe działanie.
- Korzystanie z akcesoriów i kabli, które nie zostały określone lub dostarczone przez producenta tego urządzenia, może skutkować zwiększoną emisją elektromagnetyczną lub zmniejszoną odpornością elektromagnetyczną tego urządzenia i nieprawidłowym działaniem.
- Przenośne urządzenia komunikacyjne RF (w tym urządzenia peryferyjne, takie jak kable antenowe i anteny zewnętrzne) nie powinny być używane w odległości mniejszej niż 30 cm od komponentów urządzenia, w tym kabli określonych przez producenta. W przeciwnym razie może to mieć negatywny wpływ na działanie urządzenia.



Hasło OSTRZEŻENIE służy do wskazywania zagrożeń, które bez zachowania środków ostrożności mogą spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia.

OSTRZEŻENIE

- Urządzenie należy czyścić/dezynfekować przed użyciem i po każdym pacjencie.
- Urządzenie wymaga specjalnych środków ostrożności w odniesieniu do kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) i musi zostać zainstalowane i uruchomione zgodnie z informacjami dotyczącymi kompatybilności elektromagnetycznej zawartymi w instrukcji obsługi.
- Podczas korzystania z urządzenia pacjent musi być przytomny.
- Jeśli konieczne jest przeniesienie urządzenia, należy użyć uchwytu. Urządzenia nie wolno ciągnąć za przewód terapeutyczny.
- Urządzenia nie wolno podnosić ani ciągnąć za pokrywę.
- Urządzenie medyczne zawiera fluorowane gazy cieplarniane, które są niezbędne do działania urządzenia.
- Filtr należy usuwać ostrożnie.
- Operator nie może jednocześnie dotykać pacjenta i urządzenia, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym pacjenta.


















Słowo sygnałowe UWAGA jest używane do wskazania ogólnych środków ostrożności, których należy przestrzegać, aby uniknąć skutków ubocznych lub krótkotrwałych objawów.








UWAGA

- Instalacja w taki sposób, aby urządzenie można było łatwo odłączyć od zasilania (jeśli nie jest dostępny wyłącznik główny).
- Nie wolno zakrywać żadnych otworów wentylacyjnych urządzenia.
- Jeśli urządzenie jest uszkodzone, należy skontaktować się z działem pomocy technicznej firmy MECOTEC lub dystrybutora, firmy KINESIS.
- Aby uniknąć uszkodzeń, urządzenie musi być transportowane w oryginalnym opakowaniu przeznaczonym do tego celu. Urządzenie nie może być transportowane w pozycji poziomej.
- W takim przypadku urządzenie nie może być używane przez godzinę. Nie transportować urządzenia w pozycji leżącej z przodu lub z tyłu.

2.2 Opis stosowanych symboli

Na urządzeniu i/lub opakowaniu można znaleźć następujące symbole

Symbol	Description
	CE 0036 Urządzenie spełnia wymagania dyrektywy 2014/68/UE w sprawie urządzeń ciśnieniowych.
	Należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi
	Numer seryjny
	Dowód IEC 60601 Typ B (klasyfikacja używanej części zgodnie z ochroną pacjenta) Używana część: Przewód terapeutyczny/ramię terapeutyczne
	Nie przechylać urządzenia
	Wyłącznik
	Włącznik
	1 x dotknięcie -> ustawienie czasu terapii 2 x dotknięcie -> wybór trybu rozmrażania
	Rozpoczęcie/zatrzymanie obróbki Uruchamianie/zatrzymywanie trybu odszraniania
	Selecting of application time Choosing fan levels 1-9
	Wybór czasu obróbki Wybór poziomów wentylatora 1-9
	Producent
	Rok produkcji
	Waga
	Typ ochrony

-  Minimalna i maksymalna temperatura otoczenia
-  Minimalna i maksymalna wilgotność
-  Minimalne i maksymalne ciśnienie powietrza
-  Nie wolno wyrzucać tego produktu do zwykłych odpadów domowych.
-  Kruchy, obchodzić się ostrożnie
-  Chronić przed wilgocią
-  Telefon, e-mail i adres internetowy serwisu

2.3 Type Label

Jako przykład, tabliczka znamionowa dla C200 premium jest pokazana na tym obrazku. Znajduje się ona z tyłu urządzenia.

Tabliczka znamionowa tego urządzenia znajduje się bezpośrednio obok wtyczki sieciowej (głównego zasilania). Zawiera ona typ i numer seryjny, a także specyfikacje wydajności.

W przypadku reklamacji lub zgłoszeń serwisowych należy zawsze podać oba te dane. Przed instalacją należy przestrzegać następujących danych.

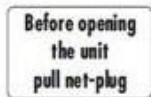
MECOTEC FREEZING TECHNOLOGY		 MECOTEC GmbH Sonnenallee 14-30 D-06766 Bitterfeld-Wolfen
SN 123456789	~ 230V 50 Hz 1,8 kVA Software V3.00 Gas-Mixture R410a 520g	
Made in Germany		
    0036	 65 kg	 2022
 +49 (0) 3494 / 7888-200	office@mecotec.net	www.mecotec.net



Pod tabliczką znamionową znajduje się uwaga dotycząca korzystania z niniejszej instrukcji obsługi.



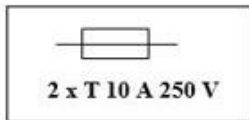
Uwaga, aby nie przechylać urządzenia, znajduje się również pod lewą stroną tabliczki znamionowej



Znak nad wtyczką sieciową wskazuje, że przed otwarciem urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę.



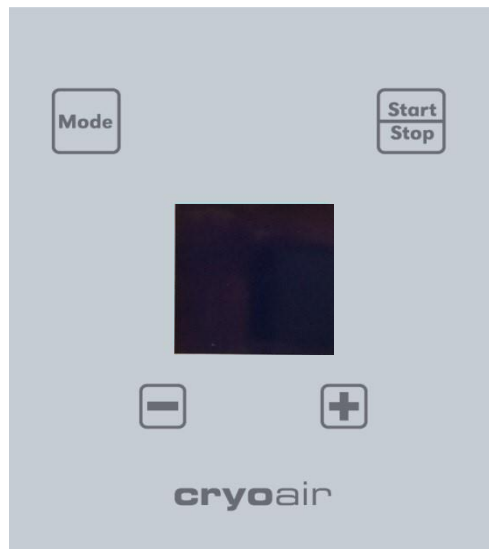
Znak pod bezpiecznikami wyświetla parametry bezpieczników urządzenia



Tabliczka wyświetla parametry bezpieczników urządzenia.

2.4 System kontroli

Interface użytkownika znajduje się na panelu sterowania



Przycisk MODE: Tutaj można ustawić program "Odszranianie" i czas obróbki.

Przycisk Start: Uruchamia i zatrzymuje przepływ powietrza; uruchamia program "Odszranianie".

Przyciski minus i plus: Za pomocą tych przycisków można regulować siłę przepływu powietrza i czas trwania obróbki.

3 Konfiguracja

3.1 Konfiguracja urządzenia

OSTRZEŻENIE



Ponieważ urządzenie zostało fabrycznie zamontowane na kółkach, może być używane wyłącznie na równych powierzchniach. Jeśli konieczne jest przemieszczenie urządzenia, należy użyć uchwytu. Urządzenia nie wolno ciągnąć za rurkę.

Podczas ustawiania urządzenia należy zachować odległość 20 cm / 8 cali między urządzeniem a ścianami.

Podwyższona wilgotność i temperatura w pomieszczeniu powyżej +30°C / 86°F mogą negatywnie wpływać na wydajność chłodzenia urządzenia.

Urządzenia o silnym polu elektromagnetycznym (promieniowanie rentgenowskie lub diatermia) mogą wpływać na działanie urządzenia.

OSTRZEŻENIE



Urządzenia nie wolno używać w miejscach, w których znajdują się substancje łatwopalne lub wybuchowe..

3.2 Źródło zasilania

Urządzenie może być podłączane wyłącznie do prawidłowo zainstalowanych gniazd z uziemieniem, które spełniają normy bezpieczeństwa zgodnie z DIN VDE 0100 (Instalacja systemów niskonapięciowych). Odłączenie od sieci jest gwarantowane tylko poprzez wyciągnięcie wtyczki sieciowej.

3.3 Czas operacji

Urządzenie posiada zintegrowany monitor temperatury. Po dłuższym użytkowaniu może się zdarzyć, że wydajność chłodzenia będzie niska. W takim przypadku na wyświetlaczu miga komunikat "Flow", wskazując, że akumulator chłodzący wymaga naładowania. "Charging" zaczyna migać, a status jest wyświetlany na pasku postępu. Po zakończeniu fazy regeneracji urządzenie można ponownie uruchomić. Czas pracy i czas regeneracji zależą od temperatury otoczenia i wybranego natężenia przepływu. Zalecamy korzystanie z urządzenia nie dłużej niż 15 minut bez przerwy na poziomie 7.

3.4 Montaż przewodu terapeutycznego



Przewód terapeutyczny jest mocowany z przodu, od dołu, do pierścienia uszczelniającego.



Podczas mocowania należy zwrócić uwagę na prawidłowe położenie pierścienia uszczelniającego; nie wolno go uszkodzić.



Dokręć plastikową nakrętkę zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Podczas dokręcania nakrętki należy mocno przytrzymać przewód terapeutyczny, aby się nie obracał.



Przymocuj dostarczony uchwyt do pokrywy przyrządu.



Umieść element pośredni pod spodem.



Przymocować obie części za pomocą śruby M5 x 70.



Umieść ramię terapeutyczne w uchwycie.



Przesuń zawiasy ramienia do żądanej pozycji i zamocuj zawiasy.



Zamocuj rurkę w klipsie.



Przesuń ramię do żądanej pozycji roboczej. Jeśli odległość między końcem ramienia a urządzeniem jest zbyt duża, urządzenie może się przechylić z powodu nadmiernego obciążenia ramienia.



3.5 Demontaż filtra ssącego



Podnieś filtr Lift the filter.



Wyjmij filtr poprzez pociągnięcie filtra do siebie.



Po usunięciu filtra upewnij się, że obudowa skraplacza nie została uszkodzona.



OSTRZEŻENIE Filtr może posiadać ostre krawędzie

4 Prowadzenie zabiegów

4.1 Włączanie

Po włączeniu przełącznika zasilania z tyłu urządzenia zacznie migać komunikat "Charging" (ładowanie), a pasek postępu pokaże stan chłodzenia. Urządzenie chłodzi się przez 2-3 minuty, a następnie przejdzie w tryb przepływu. Osiągnięcie najniższej temperatury roboczej zajmuje około 30 minut. Należy zwrócić uwagę na odpowiedni czas ładowania. Po 90 sekundach bez dotykania

panelu sterowania włącza się wygaszacz ekranu (podświetlenie wyświetlacza wyłącza się). Dotknij dowolnego przycisku, aby powrócić do trybu pracy.

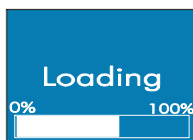


Fig. 4.1

4.2 Moduł przepływu

Urządzenie jest gotowe do pracy (rys. 4.2.1); leczenie rozpoczyna się poprzez dotknięcie na panelu sterowania przycisku "Start/Stop". W prawym dolnym rogu panelu sterowania miga napis "Run" (rys. 4.2.2), a za pomocą przycisków "Minus" i "Plus" można wybrać 9 różnych ustawień mocy. Dotknięcie przycisku "Start/Stop" powoduje zatrzymanie leczenia.



Fig. 4.2.1

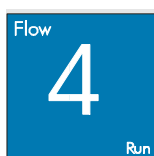


Fig. 4.2.2

Gdy wydajność chłodzenia zaczyna spadać, "Flow" miga, wskazując, że należy ponownie uzupełnić zbiornik zimnego powietrza. Jeśli przycisk "Start/Stop" na panelu sterowania nie zostanie ponownie dotknięty w ciągu 5 minut, urządzenie automatycznie przełączy się w tryb uzupełniania.

4.3 Ustawienie czasu

Tryb czasu aktywuje się poprzez jednokrotne dotknięcie pola "Mode" (Tryb). Czas oczyszczania można ustawić, dotykając opcji "Minus i Plus" na panelu sterowania (rys. 4.3.1). Po dotknięciu przycisku "Start/Stop" urządzenie przełącza się w tryb przepływu i rozpoczyna się oczyszczanie. Pozostały czas jest wyświetlany w prawym górnym rogu (rys. 4.3.2). Jeśli w trybie czasu nie zostanie wybrane żadne ustawienie, urządzenie automatycznie przełączy się z powrotem w tryb przepływu po kilku sekundach

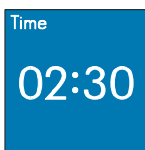


Fig. 4.3.1

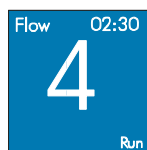


Fig.

4.4 Moduł odmrażania

Tryb "Defrost mode" aktywuje się poprzez dwukrotne dotknięcie pola "Mode". Operację odszraniania uruchamia się, dotykając pola "Start/Stop" przez 5 sekund. Czas odszraniania waha się od 20 do 40 minut, w zależności od stopnia oblodzenia. Należy pamiętać, że po zakończeniu odszraniania urządzenie wymaga czasu oczekiwania odszraniania.



Czas rozmrażania waha się od 20 do 40 minut, w zależności od stopnia oblodzenia.
Należy pamiętać, że urządzenie wymaga czasu oczekiwania po zakończeniu operacji rozmrażania

Funkcja odszraniania jest wyświetlana jako "Run" w prawym dolnym rogu, podczas gdy bieżąca temperatura jest wyświetlana w lewym dolnym rogu (rys. 4.4.2).

Operacja odszraniania trwa do momentu, gdy zbiornik osiągnie wymaganą temperaturę. Następnie urządzenie automatycznie schłodzi się do temperatury roboczej.

Zamarzanie urządzenia jest zauważalne poprzez mniejszą objętość powietrza i pojawianie się coraz większej ilości małych kryształków lodu na końcu węża. Zaleca się zatem od czasu do czasu rozmrażanie urządzenia. Nie jest konieczne uruchamianie trybu odszraniania pod koniec dnia, ponieważ urządzenie jest wyłączone i automatycznie odszrania się w ciągu nocy.



Fig. 4.4.1

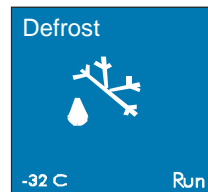


Fig.4.4.2



W rzadkich przypadkach z urządzenia cryoair C200/ C600 może wyciekać skroplona woda. W takich przypadkach należy obniżyć temperaturę i wilgotność w pomieszczeniu oraz, jeśli to konieczne, skrócić okres użytkowania. Zaleca się ustawienie urządzenia w klimatyzowanym, wolnym od kurzu pomieszczeniu.

4.5 Po zabiegu

Po zakończeniu dnia leczenia urządzenie należy wyłączyć za pomocą głównego wyłącznika znajdującego się z tyłu. Urządzenie należy również wyłączać na czas przerw dłuższych niż 1 godzina.

5 Technical Data

5.1 General information

	cryoair C200	cryoair C600
Zakres temperatury	-40 °C / -40 °F	-60 °C / -76 °F
Objętość przepływu powietrza można ustawić	350-1,500 l/min / 92.5-396 US g	350-1,500 l/min / 92.5-396 US g
Wymiary wysokość szerokość głębokość	1,020 mm / 40.16 in 380 mm / 14.96 in 610 mm / 24 in	1,020 mm / 40.16 in 380 mm / 14.96 in 610 mm / 24 in
Waga bez opakowania	65 kg / 143.3 pd.	82 kg / 180.78 pd.
Waga z opakowaniem	około 80 kg / 176 pd.	około 100 kg / 220.5 pd.
Płyn chłodzący	R410a	R404a / R23

5.2 Informacje o materiałach

Nazwa komponentu	Powłoka materiałowa
Obudowa	Metal malowany proszkowo
Pokrywa urządzenia	Polistyren
Przewód terapeutyczny	Polichlorek winylu (PVC)
Rura lasera	Poliester
Dysza terapeutyczna	Polichlorek winylu (PVC)
Biała dysza kątowna	Polichlorek winylu (PVC)
Folia wyświetlacza	Folia poliestrowa
Ramię terapeutyczne	Odlew aluminiowo-cynkowy
Płyta szklana	ze szkła akrylowego

5.3 Parametry elektryczne

	cryoair C200	cryoair C600
Napięcie	230 V	230 V
Bezpieczniki	2x T16AH	2x T16AH

Zużycie energii	1.8 kVA	1.8 kVA
Częstotliwość	50 Hz	50 Hz

5.4 Warunki otoczenia podczas pracy

Temperatura	5 °C / 41 °F to 30 °C / 86 °F
Wilgotność	Maksymalnie do 55 %
Ciśnienie	80 kPa / 11.6 PSI to 106 kPa / 15.37 PSI

5.5 Warunki otoczenia podczas transportu i przechowywania

Temperatura	-40 °C / -40 °F to 70 °C / 158 °F
Wilgotność	10 % to 95 %
Ciśnienie	50 kPa / 7.25 PSI to 106 kPa / 15.37 PSI

6 Konserwacja, czyszczenie/ dezynfekcja, rozwiązywanie problemów

6.1 Konserwacja

Chłodziwo

Obieg chłodziwa urządzenia jest układem zamkniętym. Urządzenie zostało napełnione określoną ilością bezpiecznego czynnika chłodniczego i uszczelnione.

Urządzenie jest przeznaczone do pracy ciągłej.

Należy zwrócić uwagę na następujące kwestie:



Jeśli urządzenia są umieszczone w silnie zabrudzonych miejscach, skraplacze i jednostki chłodzące powinny zostać oczyszczone z kurzu i zabrudzenia mniej więcej co 6 miesięcy.

Filtr zamontowany na tylnej ścianie powinien być czyszczony lub myty co tydzień.

Kontrola bezpieczeństwa

Jako producent urządzenia uważamy się za odpowiedzialnych za bezpieczeństwo, niezawodność i wydajność urządzenia tylko wtedy, gdy:

- Montaż, modernizacje techniczne, regulacje, modyfikacje lub naprawy są przeprowadzane przez upoważnione osoby.
- Instalacja elektryczna w danym pomieszczeniu jest zgodna z wymogami i przepisami prawa.
- Urządzenie jest obsługiwane zgodnie z instrukcją obsługi.

6.2 Czyszczenie i dezynfekcja

Powierzchnie urządzenia należy czyścić środkami dezynfekującymi.

Urządzenie należy czyścić wyłącznie lekko wilgotną ściereczką i używać wyłącznie środka dezynfekującego w pianie Bacillol® 30 (Bode).

Czyszczenie i dezynfekcję ramienia terapeutycznego i jego akcesoriów między pacjentami przeprowadza operator.

W celu ochrony przed zakażeniem należy nosić odpowiednie rękawice ochronne (rękawice winylowe). Obudowę, pokrywę i rękojęść, a także przewód urządzenia zimnego powietrza należy równomiernie zwilżyć preparatem Bacillol® 30 Foam. Istniejące akcesoria (ramię terapeutyczne, patrz wyżej) również należy zdezynfekować. W tym celu środek dezynfekujący nakłada się za pomocą ściereczki, a powierzchnie czyści się wilgotną ściereczką przez około 30 sekund.

6.3 Rozwiązywanie problemów

Urządzenie może być otwierane wyłącznie przez upoważnione osoby. Nieautoryzowane otwarcie urządzenia i jakakolwiek ingerencja w urządzenie spowoduje utratę gwarancji na urządzenie..

Błąd	Potencjalna przyczyna	Możliwe rozwiązania błędu
Nic nie wyświetla się na wyświetlaczu	<ul style="list-style-type: none"> • Brak zasilania • Uszkodzony bezpiecznik • Uszkodzony wyłącznik sieciowy • nie świeci się • Uszkodzona płytki obwodu sterowania • Kabel danych nie jest podłączony • Uszkodzony panel wyświetlacza 	<input type="checkbox"/> sprawdź bezpiecznik <input type="checkbox"/> wymienić bezpiecznik <input type="checkbox"/> zadzwoń do serwisu <input type="checkbox"/> zadzwoń do serwisu <input type="checkbox"/> zadzwoń do serwisu <input type="checkbox"/> zadzwoń do serwisu
"Error" wyświetlany na stałe	<ul style="list-style-type: none"> • Uszkodzona płytki obwodu sterowania • Uszkodzony czujnik temperatury • Sprężarka nie działa - Uszkodzony obwód chłodzenia 	<input type="checkbox"/> zadzwoń do serwisu
"Charging" wyświetlany przez ponad 30 minut	<ul style="list-style-type: none"> • Utrata wydajności z powodu zabrudzenia itp. • Błąd programowania 	<input type="checkbox"/> wyczyść filtr <input type="checkbox"/> zadzwoń do serwisu
Wyświetlacz działa prawidłowo, nie działają przyciski	<input type="checkbox"/> Wtyczka panelu sterowania nie jest podłączona do płyty sterowania, uszkodzony panel dotykowy	<input type="checkbox"/> zadzwoń do serwisu
Wyświetlacz normalny, ale brak terapeutycznego przepływu powietrza przepływ	<ul style="list-style-type: none"> • Oblodzenie parownika • Zablockowana rura aplikacyjna • - Uszkodzona dmuchawa 	<input type="checkbox"/> uruchom moduł odmrażania ("Defrost" mode) <input type="checkbox"/> sprawdź przewód <input type="checkbox"/> zadzwoń do serwisu

System działa, ale przepływ powietrza terapeutycznego jest niewystarczający	<ul style="list-style-type: none">• Oblodzenie parownika• - Rurka aplikacyjna zablokowana	<ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> uruchom moduł odmrażania ("Defrost" mode)<input type="checkbox"/> sprawdź przewód<input type="checkbox"/> zadzwoń do serwisu
---	--	---

7 Inne

Utylizacja / wycofanie z eksploatacji

Ten produkt jest zgodny z dyrektywą 19/2012/UE. Nie wyrzucać tego produktu do odpadów domowych. Zgodnie z art. 4 ust. 3 rozporządzenia 842/2006/WE właściciel urządzenia wykorzystującego zimne powietrze jest odpowiedzialny za recykling płynu chłodzącego. Czynności te mogą być wykonywane wyłącznie przez osoby posiadające odpowiedni certyfikat.

7.1 Warunki gwarancji

Gwarantujemy doskonałą jakość urządzenia zgodnie z naszymi warunkami i wymogami prawnymi. Roszczenia gwarancyjne tracą ważność, jeśli użytkownik usunie plombę itp. bez naszej wyraźnej zgody.

7.2 Akcesoria



Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów. Użycie akcesoriów innych producentów spowoduje modyfikację systemu. Użytkownik ponosi zatem wyłączną odpowiedzialność za działanie i bezpieczeństwo systemu. UWAGA

UWAGA

Należy przestrzegać zatwierdzonych opcji kombinacji i wymogów prawnych. Należy przestrzegać zatwierdzonych opcji kombinacji i wymogów prawnych.

Numer artykułu	Opis
100512	Szklana półka
100557	Dysza redukcyjna 5 mm / 0.2 in
100558	Dysza redukcyjna 10 mm / 0.4 in
100559	Dysza redukcyjna 15 mm / 0.6 in
100844	Kątowa dysza redukcyjna
500056	Rura terapeutyczna 1.7 m / 67 in (zawiera dysze i uchwyt)
500057	Rura lasera 2 m / 79 in (zawiera 10 mm / 0.4 dyszę)
500058	Rura lasera 17 mm / 0.67 in
500059	Rura lasera 12 mm / 0.47 in

500061	Rura terapeutyczna (laser specjal) dla dyszy 5-10 mm / 0.2-0.4 in
500063	Ramię
500064	Ramię

7.3 Kontakt

Aby uzyskać więcej informacji, zadać pytania lub wysłać urządzenie, prosimy o kontakt pod następującymi adresami:

PRODUCENT:

MECOTEC GmbH

E-mail: office@mecotec.net strona internetowa: www.mecotec.net

Sonnenallee 14-30
06766 Bitterfeld-Wolfen
Germany

Tel: +49 (3494) 7888-200

Freiburger Strasse 25
75179 Pforzheim
Germany

Tel: +49 (7231) 28132-0

DYSTRYBUTOR NA TERENI POLSKI

Biuro Handlowe KINESIS Andrzej Boruta

Ul. Penara 23
38-440 Iwonicz-Zdrój

Tel: +48 695 768 360

E-mail: biurokinesis@kinesis.com.pl strona internetowa: www.kinesis.com.pl

Subject to printing errors and technical changes.

All rights reserved @MECOTEC.